

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

IF YOU ARE USING THE CRYO/CUFF WITH THE AIRCAST CRYO/CUFF IC UNIT BE SURE YOU READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS LOCATED IN THE AIRCAST CRYO/CUFF IC INSTRUCTIONS FOR USE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance to the patient. The intended user should be:

- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

OPERATING PRINCIPLE: The AirCast Cryo/Cuff provides cold therapy and compression.

INTENDED USE/INDICATIONS: The AirCast Cryo/Cuff combines focal compression with cold to minimize swelling and pain.

FREQUENCY OF USE: The length of use and frequency of use of the Cryo/Cuff are determined by the healthcare professional depending on individual patient's needs. This device can be cold enough to cause serious injury be sure to check skin frequently.

CONTRAINDICATIONS: Cryotherapy should not be used on persons with Raynaud's or vasoconstrictive disease, cold hypersensitivity, decreased skin sensitivity, compromised local circulation, diabetics, sickle-cell anemia, arteriosclerosis, cryoglobulinemia, hypercoagulable clotting disorders or other peripheral vascular diseases causing ischemia or poor local circulation, local tissue infection, cold allergy, cold hypersensitivity, previous cold injury and paroxysmal cold haemoglobinuria.

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND CAUTIONS:

- This device can be cold enough to cause serious injury, including tissue necrosis. You must be able to check skin condition under the Cuff (DO NOT use if you cannot check your skin condition frequently). People are sensitive to cold in diverse ways and may react differently to cold treatment.
- Check for increased pain, burning, numbness, tingling, increased redness, discoloration, itching, increased swelling, blisters, irritation or other changes in skin condition under the Cuff or around the treatment area. If you experience any of these conditions, immediately discontinue use of the device and contact your physician.
- It is recommended that at least 20 minutes of cessation should be encouraged between 2 hour long cryotherapy sessions.
- Check for moisture. If moisture is present on the Cuff, immediately discontinue use of the device.
- Do not use elastic wrap in conjunction with the Cryo/Cuff.
- Dressings used under the Cryo/Cuff should be applied lightly.
- When filling the Cryo/Cuff, do not raise the cooler higher than 15 inches (38 cm) above the cuff to avoid excessive pressure.
- Reduce pressure with any sense of discomfort, numbness or tingling of the limb.
- The Cryo/Cuffs is designed for single patient use only and may be used on the same patient for the length of treatment.
- The device should be cleaned if it is used on the same patient for an extended period of time (see cleaning instructions for cleaning information).
- Keep small parts and packaging materials away from small children and animals. These items pose a risk for suffocation or strangulation.
- It could be unsafe to use accessories, detachable parts and materials, or interconnect to other equipment not described in these instructions, or otherwise modified equipment.

APPLICATION INFORMATION:

1. **PREPARE COOLER** - Connect blue tube to cooler. Add water to line inside cooler, then add ice to top of cooler. Lay the insulation disk on top of ice. Attach cooler lid snugly. Allow 15 minutes with occasional shaking to chill water.
2. **APPLY THE EMUFF CUFF** - Position cuff so that the quick-disconnect is pointing up. Apply cuff so that it conforms to a slightly bent knee or elbow and secure straps (Fig. 1). Tighten straps to a comfortable compression.
3. **FILL CUFF** - Connect blue tube to the cuff, listen for a click/snapp. When using the cooler lid, the cooler can now be disconnected from the cuff by pressing the metal tab on the quick-disconnect while cooler is raised.
4. **RECHILL WATER** - Reconnect the blue tube to cuff, lower the cooler below cuff, and the warmed water will drain from the cuff into the cooler. Allow a minute or two for the water to cool, then press the ice and refill, then raise the cooler and repeat the filling process (see step 3).

CLEANING INSTRUCTIONS: After use, completely drain water from cuff, tube, and cooler. (To drain tube, elevate tube while pressing tip of quick-disconnect.) Store cooler with top off to allow drying. Periodically clean cuff, tube, and cooler using a few ounces of liquid soap added to hot water in cooler. Recycle soap/water mixture between cooler and cuff a few times, then repeat with warm water only. Rinse completely.

MATERIAL CONTENTS: Polyurethane Nylon, Nylon, Polyether foam.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

EXPLANATION OF SYMBOLS:



Warnings

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

~~NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.~~



Advertencias

~~NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.~~

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

SI ESTÁ UTILIZANDO EL CRYO/CUFF CON LA UNIDAD AIRCAST CRYO/CUFF IC, ASEGÚRESE DE LEER Y COMPRENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DE USO DEL AIRCAST CRYO/CUFF IC.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO: El usuario al que va dirigido debe ser un profesional médico con licencia, el paciente, la persona que provee a este el cuidado de primeros auxilios o el cuidador de la familia que brinda asistencia. El usuario debe ser capaz de realizar lo siguiente:

- Leer, comprender y estar en condición física de llevar a cabo todas las instrucciones teniendo en cuenta las advertencias y precauciones indicadas en la información práctica.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO: El AirCast Cryo/Cuff proporciona crioterapia y compresión.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Cryo/Cuff de AirCast combina la compresión focal con el frío para minimizar la inflamación y el dolor.

FRECUENCIA DE USO: El profesional médico determina la duración y frecuencia de uso del Cryo/Cuff según las necesidades individuales del paciente. Este dispositivo puede ser lo suficientemente frío como para causar lesiones graves, por lo que debe asegurarse de revisar la piel frecuentemente.

CONTRAINDICACIONES: La crioterapia no debe usarse en personas con enfermedad de Raynaud u otras enfermedades vasospásticas, hipersensibilidad al frío, menor sensibilidad de la piel, circulación local comprometida, diabetes, anemia falciforme, artroscclerosis, crioglobulinemia, trastornos relacionados a hipercoagulabilidad u otras enfermedades vasculares periféricas que causan isquemia o circulación local deficiente, circulación local comprometida, infección local del tejido, alergia al frío, hipersensibilidad al frío, lesiones previas causadas por el frío y hemoglobinuria paroxismal.

No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este dispositivo puede ser lo suficientemente frío como para causar lesiones graves, incluida la necrosis del tejido. Debe poder examinar el estado de la piel debajo del mango (o NO utilizar si no puede comprobar el estado de la piel con frecuencia, al menos cada 20 minutos) durante el uso de la crioterapia.
- Achten Sie auf starke Schmerzen, Verbrünnungen, Taubheit, Krämpfe, Rötungen, Verfärbungen, Jacke, starke Schwellungen, Blasenbildung, Reizungen oder andere Veränderungen der Haut unter der Manschette oder in der Nähe des Anschlusses. Stellen Sie die Verwendung der Vorrichtung umgehend ein, wenn eines dieser Symptome auftritt, und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Compruebe si ha aumentado el dolor o si existen quemaduras, entumecimiento, hormigueo, mayor eritema, decoloración, picazón, molestias o inflamación de la piel debajo del manguito o alrededor de la zona de tratamiento. Si experimenta cualquiera de estas dolencias, interrumpa el uso del dispositivo de inmediato y póngase en contacto con su médico.
- Verwenden Sie die Cryo/Cuff Manschette nicht zusammen mit der elastischen Bandage.
- Verbände unter der Cryo/Cuff Manschette sollten nicht zu fest angelegt sein.
- Heben Sie beim Füllen der Cryo/Cuff Manschette die Kühlkammer nicht mehr als 38 cm über die Manschette an, da sonst ein zu hoher Druck entsteht.
- Verringern Sie den Druck, sobald Sie ein unangenehmes Gefühl, ein Taubheitsgefühl oder Krämpfe in der Extremität verspüren.
- Die Cryo/Cuff Manschette ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt und kann für die gesamte Dauer der Behandlung an diesem Patienten eingesetzt werden.
- Wenn die Vorrichtung über längere Zeit am selben Patienten verwendet wird, muss sie gereinigt werden (siehe „Reinigungsanweisungen“).
- Kleinteile und Verpackungsmaterialien von Kindern und Tieren fernhalten. Diese Gegenstände stellen ein Erstickungs- und Strangulationsrisiko dar.
- Es ist möglich, dass nicht sicher, Zubelehen, abnehmbare Teile und Materialien zu verwenden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, Verbindungen mit anderen Geräten herzustellen oder die Vorrichtung anderweitig zu modifizieren.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. **PREPARE LA HIELERA:** conecte el tubo azul a la hielera. Llene la hielera con agua hasta la línea y después añada hielo hasta el borde de la hielera. Coloque el disco de aislamiento sobre el hielo. Coloque la tapa de la hielera y ajústela bien. Espere 5 minutos a que se enfrie el agua, agítala ocasionalmente.
2. **COLOQUE EL MANGUITO VACÍO:** coloque el manguito de modo que la desconexión rápida apunte hacia arriba. Coloque el manguito de modo que se adapte a la rodilla o al codo ligeramente flexionados y sujete las correas (Fig. 1).
3. **RECHILLAR EL FLEJE:** - Den blauen Schlauch an die Manschette anschließen und auf ein Klick-/Einrastgeräusch achten. Öffnen Sie bei Verwendung der Gravity Cryo/Cuff Manschette (nicht motorisiert) den Luftauslass am Deckel der Kühleinheit und heben Sie den Kühler nicht mehr als 38 cm über die Manschette an (Abb. 2). (Wenn die Kühleinheit mehr als 38 cm oberhalb der Manschette gehalten wird, nimmt das Volumen und Gewicht der Manschette zu.) Die Kühleinheit etwa 30 Sekunden lang auf dieser Höhe halten, während sich die Manschette füllt. Die Entlüftungsrufe auf dem Deckel der Kühleinheit schließen. Die Kühleinheit kann jetzt von der Manschette abgenommen werden. Dazu die Metallzunge am Schnellanschluss drücken, während die Kühleinheit noch angehängt ist.
4. **RECHILLWASSER:** - Die Kühleinheit wieder an die Manschette anschließen und die Kühleinheit unter der Manschette hängen lassen. Dazu die Metallzunge am Schnellanschluss drücken, während die Kühleinheit noch angehängt ist. Die Kühleinheit etwa 1 Minute lang an dieser Höhe halten, während sich die Manschette füllt. Das Wasser mit dem verschmelzen und ablassen lassen. Dann die Kühleinheit anheben und den Füllvorgang wiederholen (siehe Schritt 3).

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Nach dem Gebrauch das gesamte Wasser aus der Manschette, dem Schlauch und der Kühleinheit ablassen lassen. (Zum Entleeren des Schlauchs diesen einfach nach unten drücken und das Wasser ausschütten lassen.) Den Deckel der Kühleinheit abnehmen, damit die Kühleinheit während der Lagerung austrocknen kann. Manschette, Schlauch und Kühleinheit regelmäßig reinigen. Dazu ca. 100 ml Flüssigseife oder Reinigungsmittel in die Kühleinheit einfüllen. Das Seifenwasser mehrmals durch Kühleinheit und Manschette laufen lassen, dann den Vorgang mit klarem, warmem Wasser wiederholen. Gründlich spülen.

VERWENDETE MATERIALIEN:

GEWÄHRLESTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS:



Advertencias

PARA USO EXCLUSIVO PARA UN SOLO PACIENTE.

~~NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.~~

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE FUNCION, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMFORT, NO EXISTE GARANTÍA NINGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

WENN SIE DIE CRYO/CUFF MANSCHETTE MIT DER AIRCAST CRYO/CUFF IC-EINHEIT EINSETZEN, WERDEN SIE SICH, DASS SIE ALLE ANWEISUNGEN LESEN UND VERSTEHEN, DIE IM DER GEBRAUCHSANWEISUNG VON AIRCAST CRYO/CUFF IC ENHALTEN SIND.

ANWENDEPROFIL: Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der Betreuer des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte die folgenden Kriterien erfüllen:

- Lesen, comprehendieren und sich in der Lage sein, die Anweisungen und die Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

FUNKTIONSPRINZIP: Die AirCast Cryo/Cuff Manschette bietet Kälteherapie und Kompression.

VERWENDEUNGSZWECKE/INDIKATIONEN: Die AirCast Cryo/Cuff Manschette kombiniert fokale Kompression mit Kälte, um Schwellungen und Schmerzen zu minimieren.

GEBRAUCHSAUFMERKSAMKEIT: Gebrauchsdauer und -häufigkeit der Cryo/Cuff Manschette sind vom behandelnden Arzt je nach den individuellen Anforderungen des Patienten zu bestimmen. Die durch diese Vorrichtung verursachte Kälte kann zu schweren Verletzungen führen. Die Haut regelmäßig prüfen.

KONTRAINDIKATIONEN: Eine Kälteherapie (Kryotherapie) darf nicht angewendet werden bei Personen mit Raynaud-Krankheit oder anderen gefäßverengenden (vasospastischen) Erkrankungen; Kälteüberempfindlichkeit; verminderte Hautempfindlichkeit; lokale Minderdurchblutung; Diabetes; Sichelzellenanämie; Arteriosklerose; Kryoglobulinämie; erhöhte Blutgerinnungsneigung (Hyperkoagulierbares Gerinnungsstörungen) oder anderen peripheren Gefäßkrankungen, die eine Durchblutungsstörung (Ischämie) oder schlechte lokale Durchblutung verursachen; lokalen Gewebefunktion; Kälteallergie; Kälteüberempfindlichkeit; früheren Kälteverletzungen oder paroxysmaler Kältehämoglobinurie.

Nicht benutzen, wenn Sie allergisch zu allen Materialien, die in diesem Produkt enthalten sind.

WARN- UND VORSICHTSINFORMATIONEN:

- Die durch diese Vorrichtung verursachte Kälte kann zu schweren Verletzungen wie Entzündungen, Blasenbildung, Entzündungen, Taubheit, Krämpfen, Rötungen, Irritationen oder anderen Veränderungen der Haut unter der Manschette oder in der Nähe des Anschlusses führen. Die Verwendung der Vorrichtung umgehend ein, wenn eines dieser Symptome auftritt, und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Kontrollieren Sie ein eventuelles Auftreten von Schmerzen, Verbrennungen, Formiculation, rotes, schmerzhaftes, pruriginöses, gonfles, Irritationen oder andere Variationen innerhalb des behandelten Bereichs. Stellen Sie die Verwendung der Vorrichtung umgehend ein. Se si avverte una forte sensazione di dolore, bruciore, intorpidimento, formicolio, rossore, scoloritura, prurito, gonfiore, vescicole, irritazioni o altre variazioni nello stato della pelle sotto il calzare. Non usarlo se non si è in grado di controllare spesso le condizioni della propria pelle. Le persone sono sensibili al freddo in modo diverso e possono avere reazioni diverse alla crioterapia.
- Controllare un eventuale aumento di dolore, bruciore, intorpidimento, formicolio, rossore, scoloritura, prurito, gonfiore, vescicole, irritazioni o altre variazioni nello stato della pelle sotto il calzare. Non usarlo se non si è in grado di controllare spesso le condizioni della propria pelle. Le persone sono sensibili al freddo in modo diverso e possono avere reazioni diverse alla crioterapia.
- Controllare un eventuale aumento di dolore, bruciore, intorpidimento, formicolio, rossore, scoloritura, prurito, gonfiore, vescicole, irritazioni o altre variazioni nello stato della pelle sotto il calzare. Non usarlo se non si è in grado di controllare spesso le condizioni della propria pelle. Le persone sono sensibili al freddo in modo diverso e possono avere reazioni diverse alla crioterapia.
- Étre attentif aux symptômes suivants : augmentation de la douleur, brûlures, engourdissement, démangeaisons, gonflement, ecchymose, ulcères, irritation ou autres changements de l'état cutané sous l'embrasse ou autour du site de traitement. Si une de ces conditions survient, interrompre immédiatement l'utilisation du dispositif et appeler un médecin.
- Interrumpere immediatamente l'utilizzazione del dispositivo e chiamare un medico immediatamente l'utilisation du dispositif.
- Ne pas utiliser de bandage élastique avec l'embrasse Cryo/Cuff.
- Verband unter der Cryo/Cuff Manschette nicht zusammen mit der elastischen Bandage.
- Verbände unter der Cryo/Cuff Manschette sollten nicht zu fest angelegt sein.
- Heben Sie beim Füllen der Cryo/Cuff Manschette die Kühlkammer nicht mehr als 38 cm über die Manschette an, da sonst ein zu hoher Druck entsteht.
- Verringern Sie den Druck, sobald Sie ein unangenehmes Gefühl, ein Taubheitsgefühl oder Krämpfe in der Extremität verspüren.
- Die Cryo/Cuff Manschette ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt und kann für die gesamte Dauer der Behandlung an diesem Patienten eingesetzt werden.
- Wenn die Vorrichtung über längere Zeit am selben Patienten verwendet wird, muss sie gereinigt werden (siehe „Reinigungsanweisungen“).
- Kleinteile und Verpackungsmaterialien von Kindern und Tieren fernhalten. Diese Gegenstände stellen ein Erstickungs- und Strangulationsrisiko dar.
- Es ist möglich, dass nicht sicher, Zubelehen, abnehmbare Teile und Materialien zu verwenden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, Verbindungen mit anderen Geräten herzustellen oder die Vorrichtung anderweitig zu modifizieren.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. **PREPARAZIONE DEL REFRIGERATORE** - Collegare il tubo blu al refrigeratore. Aggiungere acqua nella linea all'interno del refrigeratore, quindi aggiungere ghiaccio nella parte superiore del refrigeratore. Posare il disco isolante sopra il ghiaccio. Inserire bene il coperchio del refrigeratore. Attendere 5 minuti affinché l'acqua si raffreddi.
2. **APPLICAZIONE DELLA GINOCCHIERA/GOMITERIA VEUA** - posizionare la ginocchiera/gomiteria in modo che l'elemento di scollamento rapido sia rivolto verso l'alto. Applicare la ginocchiera/gomiteria in modo che si adatti al ginocchio o al gomito leggermente piegato e fissare le cinghie (Fig. 1). Stringere le cinghie in modo da ottenere una compressione confortevole.
3. **RIPIEMIMENTO DEL CALZARE** - Collegare il tubo blu al calzare; deve udirsi un clic/snapp. Quando si utilizza il coperchio della hielera, la hielera può essere chiusa e il calzare può essere raffreddato (Fig. 2). (Se il calzare è tenuto a una altezza superiore a 38 cm sopra la manichetta, aumenta il volume e il peso del calzare.) (Se il calzare è tenuto a una altezza superiore a 38 cm sopra la manichetta, aumenta il volume e il peso del calzare.)
4. **RIPIEMIMENTO DELLA HIELERA:** - Collegate il tubo blu al calzare; deve udirsi un clic/snapp. Quando si utilizza il coperchio della hielera, la hielera può essere chiusa e il calzare può essere raffreddato (Fig. 2). (Se il calzare è tenuto a una altezza superiore a 38 cm sopra la manichetta, aumenta il volume e il peso del calzare.)

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Nach dem Gebrauch das gesamte Wasser aus der Manschette, dem Schlauch und der Kühleinheit ablassen lassen. (Zum Entleeren des Schlauchs diesen einfach nach unten drücken und das Wasser ausschütten lassen.) Den Deckel der Kühleinheit abnehmen, damit die Kühleinheit während der Lagerung austrocknen kann. Manschette, Schlauch und Kühleinheit regelmäßig reinigen. Dazu ca. 100 ml Flüssigseife oder Reinigungsmittel in die Kühleinheit einfüllen. Das Seifenwasser mehrmals durch Kühleinheit und Manschette laufen lassen, dann den Vorgang mit klarem, warmem Wasser wiederholen. Gründlich spülen.

VERWENDETE MATERIALIEN:

GEWÄHRLESTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE:



Sicherheitshinweise

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZELNEN PATIENTEN.

~~NICHT AUS NATURLATEXHERGESTELLT.~~

HINWEIS: OBIWHOLLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTERT ENSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND COMFORT ERREICHEN. KEINE GARANTIE, DASS ES VERMEIDEN WIRD, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

SE SI USA CRYO/CUFF INSIEME ALL'UNITÀ AIRCAST CRYO/CUFF IC, ACCERTARSI DI LEGGERE E COMPRENDERE INTEGRALMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO DI AIRCAST CRYO/CUFF IC.

PROFILIO UTENTE: L'utente cui il prodotto è destinato deve essere un medico professionista, il paziente, la persona che si prende cura del paziente o un familiare che assiste al paziente. L'utente dovrebbe essere in grado di:

- leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle informazioni per l'uso.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO: AirCast Cryo/Cuff fornisce crioterapia e compressione.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: AirCast Cryo/Cuff associa la compressione focale al freddo per ridurre al minimo il gonfiore e il dolore.

FREQUENZA D'USO: La durata e la frequenza d'uso di Cryo/Cuff vengono stabilite dal terapeuta professionista sulla base delle esigenze specifiche del paziente. Il dispositivo può rivelarsi abbastanza freddo da causare lesioni gravi, verificare spesso le condizioni della pelle.

CONTRAINDICAZIONI: la crioterapia non deve essere utilizzata su persone con malattia di Raynaud o altre patologie vasospastiche, ipersensibilità al freddo, sensibilità ridotta della pelle, circolazione locale compromessa, diabete, anemia falciforme, arteriosklerosi, crioglobulinemia, si di ipercoagulabilità o altre malattie periferiche vascolari causate da ischemie o scarsa circolazione locale, infezione tissutale locale, allergia al freddo, ipersensibilità al freddo, progressione lesioni da freddo ed emoglobinuria parossistica da freddo.

Non utilizzare se allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Il dispositivo può rivelarsi abbastanza freddo da causare lesioni gravi, compresa la necrosi dei tessuti. Assicurarsi di poter controllare le condizioni della propria pelle sotto il calzare. (NON usarlo se non si è in grado di controllare spesso le condizioni della propria pelle). Le persone sono sensibili al freddo in modo diverso e possono avere reazioni diverse alla crioterapia.
- Controllare un eventuale aumento di dolore, bruciore, intorpidimento, formicolio, rossore, scoloritura, prurito, gonfiore, vescicole, irritazioni o altre variazioni nello stato della pelle sotto il calzare. Non usarlo se non si è in grado di controllare spesso le condizioni della propria pelle. Le persone sono sensibili al freddo in modo diverso e possono avere reazioni diverse alla crioterapia.
- Controllare un eventuale aumento di dolore, bruciore, intorpidimento, formicolio, rossore, scoloritura, prurito, gonfiore, vescicole, irritazioni o altre variazioni nello stato della pelle sotto il calzare. Non usarlo se non si è in grado di controllare spesso le condizioni della propria pelle. Le persone sono sensibili al freddo in modo diverso e possono avere reazioni diverse alla crioterapia.
- Étre attentif aux symptômes suivants : augmentation de la douleur, brûlures, engourdissement, démangeaisons, gonflement, ecchymose, ulcères, irritation ou autres changements de l'état cutané sous l'embrasse ou autour du site de traitement. Si une de ces conditions survient, interrompre immédiatement l'utilisation du dispositif et appeler un médecin.
- Interrumpere immediatamente l'utilizzazione del dispositivo e chiamare un medico immediatamente l'utilisation du dispositif.
- Ne pas utiliser de bandage élastique avec l'embrasse Cryo/Cuff.
- Verband unter der Cryo/Cuff Manschette nicht zusammen mit der elastischen Bandage.
- Verbände unter der Cryo/Cuff Manschette sollten nicht zu fest angelegt sein.
- Heben Sie beim Füllen der Cryo/Cuff Manschette die Kühlkammer nicht mehr als 38 cm über die Manschette an, da sonst ein zu hoher Druck entsteht.
- Verringern Sie den Druck, sobald Sie ein unangenehmes Gefühl, ein Taubheitsgefühl oder Krämpfe in der Extremität verspüren.
- Die Cryo/Cuff Manschette ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt und kann für die gesamte Dauer der Behandlung an diesem Patienten eingesetzt werden.
- Wenn die Vorrichtung über längere Zeit am selben Patienten verwendet wird, muss sie gereinigt werden (siehe „Reinigungsanweisungen“).
- Kleinteile und Verpackungsmaterialien von Kindern und Tieren fernhalten. Diese Gegenstände stellen ein Erstickungs- und Strangulationsrisiko dar.
- Es ist möglich, dass nicht sicher, Zubelehen, abnehmbare Teile und Materialien zu verwenden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, Verbindungen mit anderen Geräten herzustellen oder die Vorrichtung anderweitig zu modifizieren.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

1. **PREPARAZIONE DEL REFRIGERATORE** - Collegare il tubo blu al refrigeratore. Aggiungere acqua nella linea all'interno del refrigeratore, quindi aggiungere ghiaccio nella parte superiore del refrigeratore. Posare il disco isolante sopra il ghiaccio. Inserire bene il coperchio del refrigeratore. Attendere 5 minuti affinché l'acqua si raffreddi.
2. **APPLICAZIONE DELLA GINOCCHIERA/GOMITERIA VEUA** - posizionare la ginocchiera/gomiteria in modo che l'elemento di scollamento rapido sia rivolto verso l'alto. Applicare la ginocchiera/gomiteria in modo che si adatti al ginocchio o al gomito leggermente piegato e fissare le cinghie (Fig. 1). Stringere le cinghie in modo da ottenere una compressione confortevole.
3. **RIPIEMIMENTO DEL CALZARE** - Collegare il tubo blu al calzare; deve udirsi un clic/snapp. Quando si utilizza il coperchio della hielera, la hielera può essere chiusa e il calzare può essere raffreddato (Fig. 2). (Se il calzare è tenuto a una altezza superiore a 38 cm sopra la manichetta, aumenta il volume e il peso del calzare.) (Se il calzare è tenuto a una altezza superiore a 38 cm sopra la manichetta, aumenta il volume e il peso del calzare.)
4. **RIPIEMIMENTO DELLA HIELERA:** - Collegate il tubo blu al calzare; deve udirsi un clic/snapp. Quando si utilizza il coperchio della hielera, la hielera può essere chiusa e il calzare può essere raffreddato (Fig. 2). (Se il calzare è tenuto a una altezza superiore a 38 cm sopra la manichetta, aumenta il volume e il peso del calzare.)

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Nach dem Gebrauch das gesamte Wasser aus der Manschette, dem Schlauch und der Kühleinheit ablassen lassen. (Zum Entleeren des Schlauchs diesen einfach nach unten drücken und das Wasser ausschütten lassen.) Den Deckel der Kühleinheit abnehmen, damit die Kühleinheit während der Lagerung austrocknen kann. Manschette, Schlauch und Kühleinheit regelmäßig reinigen. Dazu ca. 100 ml Flüssigseife oder Reinigungsmittel in die Kühleinheit einfüllen. Das Seifenwasser mehrmals durch Kühleinheit und Manschette laufen lassen, dann den Vorgang mit klarem, warmem Wasser wiederholen. Gründlich spülen.

VERWENDETE MATERIALIEN:

GEWÄHRLESTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE:



Avvisi

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

~~NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.~~

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPILATO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURABILITÀ E COMFORT, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

EN CAS D'UTILISATION DE L'EMBRASSE CRYO/CUFF AVEC L'UNITÉ AIRCAST CRYO/CUFF IC, VEILLER À BIEN LIRE ET COMPRENDRE TENSEMBLE DES INSTRUCTIONS INCLUSES DANS LE MODE D'EMPLOI DE L'UNITÉ AIRCAST CRYO/CUFF IC.

PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE : Le dispositif s'adresse à un médecin autorisé, le patient, le membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :

- Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter toutes les consignes, les avertissements et les précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT : L'embrasse AirCast Cryo/Cuff fournit une thérapie par le froid (cryothérapie) et la compression.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : L'embrasse AirCast Cryo/Cuff combine le froid et la compression à l'usage focal pour réduire le gonflement et la douleur.

FREQUENCE D'UTILISATION : La durée et la fréquence d'utilisation de l'embrasse Cryo/Cuff sont déterminées par le professionnel de la santé en fonction des besoins de chaque patient. Le froid généré par ce dispositif étant suffisant pour provoquer des blessures graves, veillez à vérifier fréquemment l'état de la peau.

CONTRE-INDICATIONS : La cryothérapie ne doit pas être utilisée chez les personnes atteintes de la maladie de Raynaud ou d'autres maladies angiospastiques, d' hypersensibilité au froid, de sensibilité réduite de la peau, de circulation locale compromise, de diabète, de diabète, d'artériosclérose, de cryoglobulinémie, de troubles d'hypercoagulation ou autres maladies vasculaires périphériques provoquant une ischémie ou une mauva circulation sanguine locale, une infection locale de tissu d'au-dessus de la manichette, d' une hypersensibilité au froid, de lésions antérieures dues au froid et d'une hémoglobinurie paroxysotique froide.

Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE :

- Le froid généré par ce dispositif est suffisant pour provoquer des blessures graves, notamment la nécrose de tissus. Vous devez être capable de vérifier l'état de votre peau sous l'embrasse (NE PAS utiliser si vous ne pouvez pas vérifier fréquemment l'état de votre peau). Les personnes sont sensibles au froid de manière différente et peuvent avoir des réactions différentes au froid, et leur réaction à la cryothérapie peut donc varier.
- Étre attentif aux symptômes suivants : augmentation de la douleur, brûlures, engourdissement, démangeaisons, gonflement, ecchymose, ulcères, irritation ou autres changements de l'état cutané sous l'embrasse ou autour du site de traitement. Si une de ces conditions survient, interrompre immédiatement l'utilisation du dispositif et appeler un médecin.
- Interrumpere immediatamente l'utilizzazione del dispositivo e chiamare un medico immediatamente l'utilisation du dispositif.
- Ne pas utiliser de bandage élastique avec l'embrasse Cryo/Cuff.
- Verband unter der Cryo/Cuff Manschette nicht zusammen mit der elastischen Bandage.
- Verbände unter der Cryo/Cuff Manschette sollten nicht zu fest angebracht worden.
- Heben Sie beim Füllen der Cryo/Cuff Manschette die Kühlkammer nicht mehr als 38 cm über die Manschette an, da sonst ein zu hoher Druck entsteht.
- Verringern Sie den Druck, sobald Sie ein unangenehmes Gefühl, ein Taubheitsgefühl oder Krämpfe in der Extremität verspüren.
- Die Cryo/Cuff Manschette ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt und kann für die gesamte Dauer der Behandlung an diesem Patienten eingesetzt werden.
- Wenn die Vorrichtung über längere Zeit am selben Patient verwendet wird, muss sie gereinigt werden (siehe „Anweisungen zur Reinigung“ vor Reinigungsformate).
- Tenen i componenti piccoli e i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e degli animali. Questi elementi comportano un rischio di soffocamento o strangolamento.
- Potrebbe non essere sicuro utilizzare accessori e parti e materiali rimovibili oppure interconnettere altre apparecchiature non descritte nelle presenti istruzioni o apparecchi modificati in altri modi.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

1. **PRÉPARATION DU REFRIGÉRATEUR** - Collez le tube bleu à la glacière. Ajouter de l'eau jusqu'à la ligne intérieure de la glacière puis ajouter de la glace jusqu'en haut de la glacière. Poser le disque d'isolation sur la glace. Bien attacher le couvercle de la glacière. Patienter 5 minutes en secouant de temps en temps pour refroidir l'eau.
2. **BRÈVE DE LÈGE MANCHÈT AAN**

